

#### 3 le mot de la présidente 4 8 les points forts 2019 10 partenariats avec les institutions 13 prestations par lieu et par public 14 formation continue des clowns formations aux soignants et étudiants 17 réseaux de clowns hospitaliers notre éthique de travail, 1-17 nos interventions 20 22 24 Emilio raconte 26 notre comm' recherche de fonds 29 actions solidaires 32 membres du comité, comité d'honneur et clowns comptes 2019 34 donateurs et remerciements

impression: Micro-Edition Clair Bois-Pinchat rédaction: Hélène Beausoleil, Polly Catsicalis, Jacques Douplat, Dominique Hartmann, rédaction: Hélène Brigitte Rorive Feytmans, Sandrine Semon Anne Lanfranchi, Brigitte Rorive Feytmans, Olivier Carrel crédits photos: Hôpiclowns, Edgar Barraclough, Olivier Carrel graphisme: alveo.design, Line Roby



Appelle les clowns, j'ai moins mal quand ils sont là...». Cette phrase résume à elle seule l'action des Hôpiclowns. Au fil des ans, elle dépasse le simple rire pour s'inscrire pleinement dans l'approche thérapeutique du patient. On oublie souvent que le mot « patient » veut dire « celui qui souffre ». C'est à cette souffrance que s'adressent les clowns, c'est elle qu'ils essaient d'alléger et de faire oublier le temps d'un jeu, d'une saynète, d'une parodie.

Vous le constaterez, 2019 est une année réussie, pleine et riche. Pleine de projets, de nouveautés, de partenariats. Riche de réflexion, d'engagement, de découvertes. Participation à des rencontres internationales, augmentation des interventions auprès des personnes âgées, poursuite du projet auprès des migrants, renforcement de la présence chez les enfants. A ces actions se sont aioutés une réflexion sur le métier de

clown hospitalier, un soutien à la progression artistique de chacun, le souci du bien-être au travail. Cette recherche constante du mieux, du plus juste, ce regard sur soi, son jeu, son duo, c'est la force d'Hôpiclowns, ce qui fait sa différence. C'est pour qu'ils continuent à rayonner, à glisser légèreté, joie et fantaisie dans les institutions partenaires que nous les soutenons, que vous les soutenez. Soyez en remerciés.

**Brigitte Rorive Feytmans** 

« Appelle les clowns, j'ai moins mal quand ils sont là...»





# 2 février : le bien-être s'invite à notre journée annuelle

Les membres du comité, ceux du groupe de coordination et l'équipe des clowns ont abordé ce jour la question du bien-être au travail sous l'angle des considérations de l'OMS. L'Organisation mondiale de la Santé définit le bien-être comme « un état d'esprit caractérisé par une harmonie satisfaisante entre, d'un côté, les aptitudes, les besoins et les aspirations du travailleur et, de l'autre, les contraintes et les possibilités du milieu de travail ».

# 22-24 mars: week-end Rhône-Alpes à Genève

Huit associations de clowns hospitaliers participent à cette session organisée par Hôpiclowns. Cela représente près de 50 clowns, administrateurs et bénévoles des différents groupements. Nous avons opté pour une ambiance Grand Hôtel & Palace, jouant sur les bonnes manières des clowns, sans oublier bien sûr de mener d'intenses échanges sur nos pratiques respectives.

#### 18 mai: Rire Médecin, Paris

Hôpiclowns est invité à participer à la rencontre nationale du Rire Médecin dans la capitale française. Une des thématiques abordées: le clown et la personne en situation de handicap. Hélène Beausoleil et Anne Lanfranchi y présentent l'expérience menée depuis plusieurs années avec la Fondation Clair Bois à Genève. Leur intervention est fort appréciée par la centaine de personnes réunies.

#### 28 mai: assemblée générale

Ce jour-là, nous tenons notre AG à l'Hôpital des enfants (HUG). Thématique de cette année : « Quelle place pour le clown dans un service de soins intensifs pédiatriques? » Pour en parler, nous avons invité la Doctoresse Alice Bordessoule et Pauline Lebert-Faure, infirmière spécialisée des soins intensifs de l'Hôpital des enfants. Une trentaine de personnes sont présentes.

#### 12 juin: c'est La Teuf à l'hosto

Cette fête rassemble traditionnellement les enfants, les familles et les soignants dans le jardin de l'hôpital pédiatrique. Les Hôpiclowns y étaient, ainsi que de nombreux chanteurs, un goûter somptueux et... le soleil.



# 27 juin 2019: rencontre aux Tattes

Des membres d'une banque genevoise passent une journée au centre d'hébergement collectif des Tattes. Les Hôpiclowns assurent des interventions clownesques. La rencontre est chaleureuse entre les familles de migrants, les employés de la banque qui ont organisé l'apéritif, et Hôpiclowns. Sans oublier bien sûr Berlingotte et Anatole qui pimentent ce moment festif.

# 23 - 29 août 2019: festival jeune public au Grand-Bornand

Cette année, les clowns hospitaliers sont à l'honneur du festival « Au Bonheur des Mômes » qui se tient au Grand-Bornand. Hôpiclowns y présente son exposition durant les 6 jours du festival. 90'000 festivaliers ont l'occasion de visiter les stands tenus par diverses associations de clowns hospitaliers suisses et françaises. Une bonne occasion de promouvoir l'action des clowns au sein des hôpitaux et des institutions. Et de défiler en ordre clownesque dans les rues du Grand-Bornand, évidemment.

# Début septembre : plus présents à Loëx

Suite à un bilan mené avec les équipes soignantes, et à la demande de celles-ci, les Hôpiclowns augmentent leurs visites à l'Hôpital de Loëx. Dès début septembre, ils se rendent deux fois par mois dans deux de ses services. Arve Rez et Arve 1er.

### 7 septembre: Hôpiclowns monte à Berne

Le 7 septembre, le Centre suisse du foie de l'enfant fête ses 30 ans à Berne. Notre association est invitée par ses directrices, la Pre Barbara Wildhaber, médecin-cheffe du service de chirurgie pédiatrique des HUG, et Valérie McLin, médecin responsable de l'unité de gastro-entérologie pédiatrique des HUG. En scène, Sidonie et Berlingotte racontent à leur façon l'histoire du centre, entraînant dans leur jeu les deux directrices. De nombreuses personnes du corps médical ainsi que des enfants greffés du foie et leurs familles sont présents.





# 22 au 25 septembre : l'EFHCO à Genève

Hôpiclowns organise la rencontre annuelle de la Fédération européenne des clowns hospitaliers (EFHCO). Plus de 40 clowns, responsables et administrateurs des 14 fédérations de clowns hospitaliers de l'ensemble de l'Europe se rassemblent aux HUG à Genève pour trois jours de discussion et de partage. Mme Brigitte Rorive Feytmans, notre présidente et directrice des finances aux HUG, ouvre ces journées par une allocution fort appréciée. La professeure Klara Posfay Barbe, médecin-cheffe du service pédiatrique, partage son expérience sur la manière dont elle percoit l'action des Hôpiclowns dans ses services. Personnalité de renommée internationale dans le domaine de l'éducation thérapeutique, le professeur Jean-Philippe Assal nous fait l'honneur de sa présence et d'une conférence disant l'importance et le sens qu'il accorde à la présence des clowns hospitaliers dans les parcours de soins.

# 9 octobre: Hôpiclowns participe à un MOOC

Le 9 octobre, Octavine et Fernan ont participé au tournage d'une vidéo d'enseignement en ligne des HUG, dans l'unité des soins intensifs pédiatriques.

Cette demande confirme que les Hôpiclowns font bien partie du paysage de l'Hôpital des enfants au même titre que d'autres professionnels de la santé.

#### 26 novembre: Ladies' Lunch

Le comité du Ladies' Lunch organise ce jour-là l'un de ses célèbres dîners en faveur d'Hôpiclowns. Mme Brigitte Rorive Feytmans, notre présidente, et Mme Anne Lanfranchi, directrice et clown, y présentent le travail des Hôpiclowns, avec finesse et sensibilité. Octavine et Helvis, eux, accueillent les nombreux convives de cette très belle manifestation



Une petite fille inquiète dit à sa maman après le passage des clowns:

« J'ai fait un peu pipi dans ma culotte, c'est grave ? Mais c'est la faute des clowns qui m'ont faire rire »

«Eh les clowns, moi aussi je suis un magicien, je peux faire sortir un kiwi de mon cerveau!»

À l'Hôpital des enfants





Hôpiclowns accorde une place importante aux liens avec les institutions. L'association a confié cette tâche à la responsable des prestations, Mme Hélène Beausoleil, qui garantit la pertinence des divers projets engagés. La qualité de la collaboration avec l'institution est assurée de deux façons au moins, que vous découvrez ci-dessous.

#### **BILANS MENÉS EN 2019**

Les institutions évoluent au fil des ans et il est important qu'Hôpiclowns puisse échanger régulièrement avec elles et réfléchir ainsi de façon toujours renouvelée à la pertinence de son engagement au sein de chaque lieu. Résumé des bilans menés en 2019.

#### **Clair Bois-Pinchat**

En collaboration avec l'équipe de direction du foyer Clair Bois-Pinchat et tous les responsables d'appartement, nous avons décidé de réaliser des réunions dans chaque appartement du foyer, au nombre de huit. La responsable des prestations accompagnée d'un-e clown a ainsi pu échanger avec chaque équipe d'encadrants. Les points principaux qui en ressortent:

- cette visite dans chaque appartement des clowns en civil est utile et appréciée. Elle permet d'avoir des informations sur les résident-es, leur état du moment mais aussi l'atmosphère qui règne dans le lieu;
- lors de l'hospitalisation d'une résidente à l'Hôpital cantonal, les clowns lui ont rendu visite. Cet évènement a marqué les esprits et démontré la force des liens qui se sont construits;
- la question du type de jeu adéquat a été abordée (avec des personnes ayant des handicaps sensoriels, faut-il user de communication verbale, privilégier le chant ou la musique, etc.) L'équipe du foyer demande aux clowns de réfléchir à des jeux ciblés en fonction des handicaps de chacun-e;



 les équipes sont unanimes sur le fait de poursuivre le projet Hôpiclowns à Pinchat.
 Elles constatent un changement de climat après la visite des clowns, un parfum de légèreté, de joie et de fantaisie.

#### **EMS Happy Days**

En juin, nous avons rencontré la direction des soins de l'EMS Happy Days afin d'échanger sur la visite mensuelle du duo et son déroulement, la perception de celle-ci par le personnel et l'impact sur les résident-es. En septembre, une discussion avec l'équipe a permis de repenser ce projet et de le faire évoluer. De nouvelles idées sont en gestation.

# Centre de Rééducation et d'Enseignement de la Roseraie (CRER)

Deux rencontres (au CRER1 et au CRER2) ont affirmé l'intérêt pour nos interventions, sous forme de spectacles interactifs dans leur milieu scolaire. De plus, à la demande des éducateurs, nous avons réfléchi ensemble à mettre en place un atelier clownesque pour un groupe de quatre adolescents, accompagné de deux professionnels et animé par deux Hôpiclowns. Cette nouvelle approche débutera en janvier 2020. A noter que l'expérience sera filmée pour laisser une trace aux adolescents.

#### Services d'onco-hématologie

Une fois par mois, Hôpiclowns participe à une réunion organisée par l'Hôpital des enfants. Celleci réunit divers intervenants. Il s'agit d'un temps d'échange avec des partenaires travaillant eux aussi à améliorer la qualité de vie des enfants et de leurs familles.

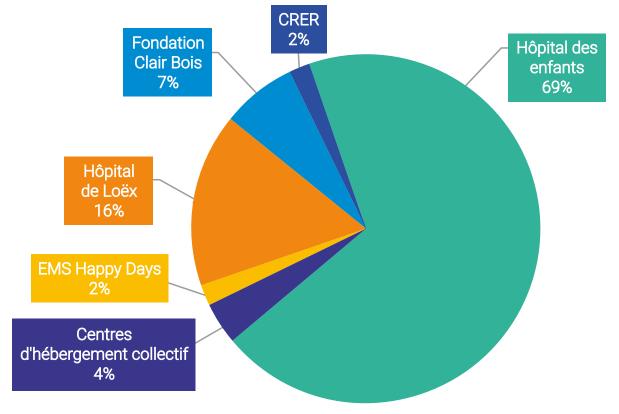
#### PRÉSENTATIONS DU PROJET HÔPICLOWNS AUX RESPONSABLES D'INSTITUTION ET AUX DIFFÉRENTES ÉQUIPES ENGAGÉES DANS LES SOINS

Au gré des besoins et des demandes, la responsable des prestations et un clown en civil présentent notre projet, soit ses objectifs, le travail de terrain et la collaboration avec le personnel soignant/éducatif. La présentation est suivie d'un temps d'échange avec les participants. En 2019, quatre rencontres ont eu lieu respectivement avec le groupe bénévoles soins palliatifs adultes des HUG, la Coopérative des Soins Infirmiers, le séminaire d'intégration pédiatrique et la direction de l'Hôpital de Loëx.



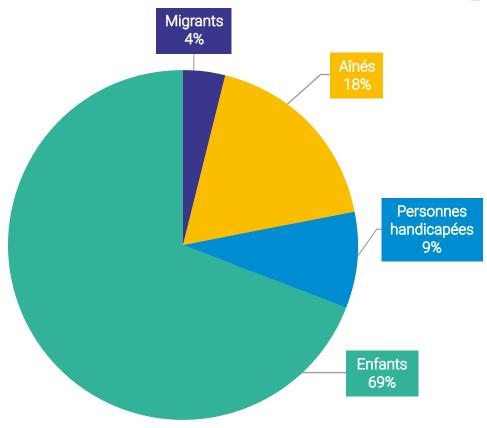














« On vous aime beaucoup. Par contre comme championnes du monde, c'était vraiment catastrophique. »

« On a adoré quand Sidonie a cru que c'était une bombe qui avait explosé. Elle est vraiment bête. »

Enfants du CRER





Pour Hôpiclowns, la formation continue est nécessaire à une activité artistique qui se renouvelle. Elle est également garante de qualité, indispensable pour exercer un métier en relation directe avec un public varié, fragilisé par les circonstances de la vie.

Hélène Gustin est notre conseillère artistique depuis plusieurs années. Clown et formatrice, elle mène un travail de qualité au sein de l'équipe des clowns. En 2019, les clowns ont bénéficié chacun-e d'une journée de coaching suivie de deux journées d'atelier sur l'année, ainsi que d'une semaine de stage intensif sur le travail du clown, qui a eu lieu à Genève en octobre, sous la direction de notre conseillère artistique.

#### une nouveauté, les entretiens individuels

En 2019, Mme Hélène Gustin a rencontré chaque clown pour un entretien individuel. Celui-ci porte sur les compétences artistiques, le jeu et la relation avec les différents publics, les besoins en formation et les objectifs pour l'année à venir.

Ces entretiens sont une première et ont été très appréciés. Ils sont reconduits chaque année, ce qui permet de dresser un bilan de la progression artistique de chacun.



L'équipe a mené une réflexion sur la communication au sein du groupe, et sur les outils à disposition. L'idée d'effectuer une formation sur la communication non violente a émergé mais n'a pu être concrétisée. Le sujet sera repris en 2020.

#### conférences-séminaires

Les clowns sont informés régulièrement quant aux conférences ou séminaires existants. Ils y participent suivant leur disponibilité, ce qui leur permet d'ouvrir toujours davantage leur sensibilité au monde médical, social et autre.

#### une procédure d'engagement revisitée

En juin 2019, Alain Chamard Bois alias Ernest a quitté l'association pour de nouveaux projets. Ce fut l'occasion de repenser la procédure d'engagement. Une réflexion d'équipe en collaboration avec la conseillère artistique et le comité a pu être menée. Elle a abouti à une nouvelle manière de faire

Après une première sélection (sur dossiers) faite en équipe, les Hôpiclowns participent à un atelier de jeu clownesque avec les candidats, mené par Hélène Gustin, soit comme partenaires de jeu soit comme observateurs. A la suite de l'atelier, quatre candidats ont été sélectionnés et auditionnés sur le terrain pédiatrique sous l'œil d'Hélène Gustin et d'une clown, Sandrine Chervet. Toutes ces étapes ont été ponctuées de réunions et de concertations, jusqu'au choix final.

Nous en profitons pour souhaiter la bienvenue à Mathieu Fernandez-V, alias Pita.





Le milieu hospitalier et institutionnel s'intéresse à la pratique d'Hôpiclowns, de même que les écoles qui forment aux professions des secteurs médical et éducatif. Depuis quelques années, nous proposons à la demande des ateliers adaptés aux problématiques et aux besoins spécifiques de chaque établissement ou structure concernée.

En 2019, les ateliers ont été dispensés avec toujours un beau succès et des retours éloquents.

Lieu ou mandant	Titre de la formation	Date	Public et fréquentation
Haute école de santé (HEdS)	Module bientraitance à tous les âges de la vie	Mardi 19 février	180 étudiants
Haute école de santé (HEdS)	Suite du module ci-dessus : «Et si on jouait maintenant ? » (atelier de jeu)	Lundi 1er avril Lundi 8 avril Mardi 9 avril	12 étudiants par atelier
Certificat Education thérapeutique (Formation continue)	« Et si on jouait maintenant?» (atelier de jeu)	Mercredi 6 février	15 professionnels du domaine de la santé

Des élèves de maturité mais aussi des médecins en formation ou d'autres nous sollicitent régulièrement. Nous avons à cœur de les rencontrer et d'échanger avec eux sur notre pratique, et sur l'intérêt de collaborer entre clowns et soignants.

Infirmier aux soins intensifs, M. Nicolas Rossmann a ainsi suivi les Hôpiclowns et les a interviewés dans le cadre de son travail de spécialisation intitulé « La place de l'humour dans les soins intensifs adultes ». Pour nous, ce fut l'occasion d'explorer et d'enrichir notre réflexion.





« Une dame assise, le regard dans le vague, semble avoir de la peine à nous distinguer.

Elle nous demande qui nous sommes. Nous nous présentons.

Elle ouvre grand les yeux, nous aperçoit, nous sourit et sur quelques accords de musique ouvre ses bras pour devenir devant nous un bel oiseau... son sourire est étincelant.»

Hôpital de Loëx





Hôpiclowns est actif au sein de plusieurs réseaux de clowns hospitaliers. Ces rencontres sont essentielles pour notre association: elles constituent une véritable source d'inspiration pour réinventer sans cesse notre pratique et être toujours mieux au service de nos bénéficiaires.

# la Fédération européenne des clowns hospitaliers (EFHCO)

En 2019, 18 organisations de clowns hospitaliers de toute l'Europe en faisaient partie (http://www.efhco.eu/).

#### le Groupe Rhône-Alpes des clowns hospitaliers

Il compte six organisations françaises de clowns hospitaliers de la région Rhône-Alpes et deux suisses (Fil Rouge et Hôpiclowns).

#### Rire Médecin, Paris

En 2019, Hôpiclowns à été invité à leur réunion nationale.

#### Fédération Française des Associations de Clowns Hospitaliers

Plus de 15 associations françaises en font partie. Hôpiclowns y participe en tant que membre invité.

#### le Groupe aînés

Il regroupe une quinzaine de clowns travaillant dans des établissements pour personnes âgées sur le territoire genevois.



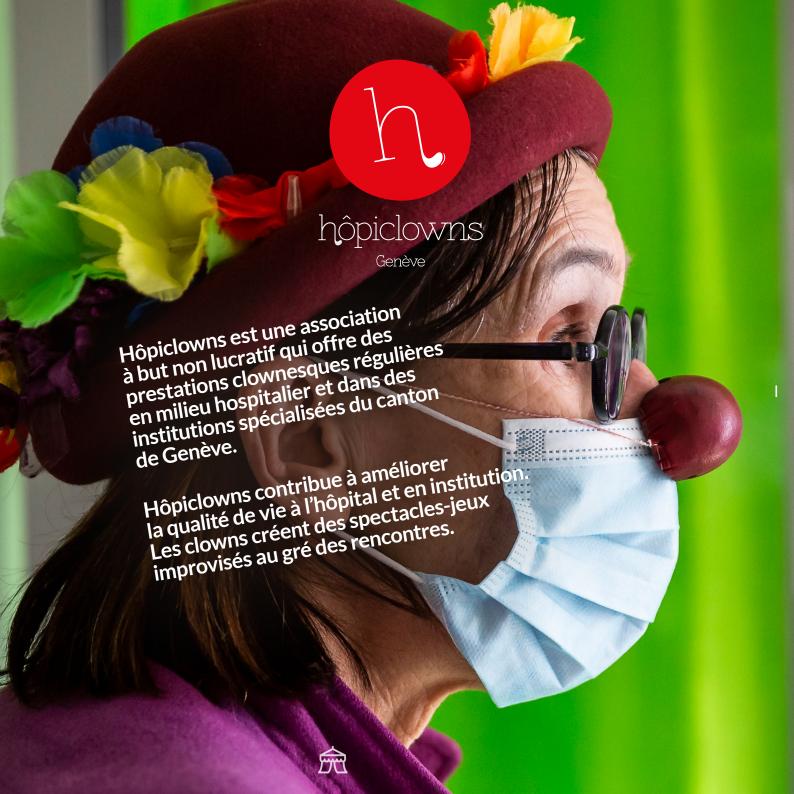
« Parfois je m'arrête et je regarde.

Les patients sont plus détendus et c'est mieux pour les soins.

Votre venue est très importante pour remonter le moral des patients, souvent en attente d'aller dans un EMS.»

Paroles de soignants







**LES HÔPICLOWNS** 

#### privilégient la régularité

Les clowns interviennent deux fois par semaine dans tous les services de l'Hôpital des enfants. Pour les aînés et les adultes, les visites ont lieu une fois, voire deux fois par mois tout au long de l'année

#### collaborent

Un bilan est régulièrement effectué avec l'équipe médicale ou éducative sous la direction de la responsable des prestations. Ce moment d'échange est essentiel. Il affirme notre partenariat et notre objectif commun, soit contribuer à la qualité de soin des patients/des résidents.

Avant chaque intervention, les équipes soignantes ou d'encadrement transmettent les informations nécessaires concernant les patients/ les résidents. Ceci afin que les clowns soient partie prenante d'une démarche de soins globale. Il s'agit aussi qu'ils puissent s'adapter à l'état de santé ou à la souffrance physique ou psychique actuelle de leur public. Les clowns sont tenus au secret professionnel.

#### sont des professionnels

Tous les artistes engagés sont des professionnels, rémunérés comme tels

#### jouent en duo

Les Hôpiclowns interviennent toujours à deux. Echos à la tradition du clown blanc et de l'Auguste, ces duos permettent entre autres à l'interlocuteur de choisir d'entrer dans le jeu ou de rester simple spectateur.

Pour les comédiens, ils constituent une ressource dans les situations plus délicates.

# bénéficient de formation continue

Les clowns travaillent régulièrement leur jeu avec la complicité de Mme Hélène Gustin, conseillère artistique pour atteindre une cohésion indispensable à l'intervention directe auprès de publics toujours plus variés.

L'équipe bénéficie aussi de sensibilisations médicales.

#### travaillent en équipe

Très investis, les 14 clowns se retrouvent plusieurs fois par mois pour des temps de réunions, de travail artistique et de supervision par un psychiatre.



Ш

Hôpiclowns est la seule organisation en Suisse dont les clowns interviennent non seulement auprès des enfants hospitalisés, mais également auprès de patients adultes, de personnes en situation de polyhandicap, de personnes âgées dans les Etablissements médico-sociaux (EMS) et auprès de familles de migrant-e-s.

#### auprès des bébés, enfants et adolescents depuis 1996

Ils sont 14 clowns à déambuler plus de neuf demi-journées par semaine dans les couloirs et les chambres de la majorité des services pédiatriques de l'Hôpital des enfants de Genève. Sans oublier les dimanches aux urgences et les « nocturnes », une fois par mois, pour accompagner les enfants à l'heure du coucher.

Ces visites rappellent que la créativité, le rire et la poésie font également partie de la vie des enfants hospitalisés.

70 % de nos interventions ont lieu à l'Hôpital des enfants à Genève

Le Centre de Rééducation et d'Enseignement de la Roseraie accueille durant la semaine une trentaine d'enfants et d'adolescents présentant divers types de handycap. Les Hôpiclowns interviennent 6 fois par an. Avec ces naïfs plus maladroits qu'eux, ils jouent et rejouent leurs différences autour de scénarios thématiques conçus pour eux et qui leur offrent des moments de défoulement et de fête.

#### auprès des familles

Hôpiclowns intervient une fois par mois aux **Centres d'hébergement collectif d'Anières et des Tattes**, gérés par l'Hospice général, dans le cadre de son programme d'Aide aux Migrants.

#### auprès des adultes

Loin d'infantiliser l'adulte, le jeu des clowns s'adapte aux diverses pathologies et situations. Son objectif reste le même : trouver des langages

Son objectif reste le même: trouver des langages communs aptes à générer des rencontres de qualité et de légèreté, qui restaurent les potentiels de vie. Les interventions ont lieu au foyer pour personnes polyhandicapées de **Clair Bois-Pinchat** (deux après-midi par mois) et **Clair Bois-Gradelle** (un après-midi par mois) dans chaque appartement, les ateliers, les couloirs et autres lieux de vie de la fondation.

#### auprès des aînés

Avec leurs yeux ronds et leur gouaille, leurs jolis atours et quelques notes tirées d'un accordéon, les clowns réveillent des sources d'énergie et apportent détente et fantaisie dans un contexte qui peut générer du repli sur soi.

A l'Hôpital de Loëx, les Hôpiclowns se rendent dans huit services différents à raison d'un à deux après-midi par mois et par service. La population y est majoritairement âgée, en attente d'une place dans un EMS ou en rééducation. Les services Lanance 1,2,3 et 4 prennent en charge des patients nécessitant des soins de réadaptation ou ayant des problèmes d'addiction.

Les Hôpiclowns interviennent une fois par mois à l'Etablissement médico-social **Happy Days, à Plan-les-Ouates**. Ils s'inscrivent dans un projet global des établissements lié à la qualité de vie.





# En 2019 Hôpiclowns a amélioré le quotidien de:

- $\Rightarrow$  9'500 enfants et adolescents à l'Hôpital des Enfants
  - 30 enfants et adolescents en situation de handicap physique et/ou mental
- → 2'000 adultes et personnes âgées
  - → 88 adultes polyhandicapés
  - → 60 personnes âgées en EMS
    - $\rightarrow$  200 familles de migrants
    - → sans oublier le personnel médical ainsi que les familles et proches des patients et des résidents







Hôpital des enfants de Genève, service d'oncologie, les clowns Fernan et Emilio, il est 10h43, il fait beau. Dehors...

Fernan est un grand nigaud équipé d'un ukulélé. Genre garçon coiffeur des années 1980. Il est lent du cerveau, mais rapide à se créer des problèmes. Emilio l'accompagne comme un drôle de membre de la famille, mal fagoté. On dirait un groom d'hôtel miteux, avec un besoin acharné d'être aimé. Devant la porte d'une chambre - une porte automatique comme un sas, avec la cellule où tu passssses la main et boooom, elle s'ouvre! -, ils s'habillent. D'abord, le liquide alcoolisé: on se frotte les mains comme si on se réjouissait d'un bon tour qu'on va jouer. Puis la blouse VERTE!!!!! à passer. Super fragile, avec des lacets dans le dos: galère... Fernan se rate une fois sur deux. Emilio l'aide - du moins, il essaie... Puis se coller un masque, pffff, étouffant, et par-dessus, le nez rouge du clown, puis enfiler les gants en latex (3 tailles!): 10 doigts, 2 pouces, 1 ukulélé, 2 clowns... Comme c'est laborieux!

Dans la chambre, au centre, trône un vaisseau spatial. Aux manettes du bolide est allongé un pilote de 11 ans. A ses côtés deux adultes, collés à leurs écrans : ce sont les ingénieurs du vaisseau spatial. La porte glisse, deux couillons tout verts (on dirait des extraterrestres) regardent le départ de la fusée. Après un temps assez long pour décoller... de leurs écrans, les deux ingénieurs nous remarquent. Réflexe de professionnels spatiaux intergalactiques, ils nous sourient et disent NON! Normal, nos clowns ne sont pas de Houston.

Nos deux gus dépités, regards fuyants, n'en mènent pas large. Fernan bredouille de drôles de sons, on dirait un évier! Emilio, effondré par l'accueil, s'avance d'un pas pseudo volontaire, trébuche sur un truc qui fait du bruit: gamelle!!

Fernan s'affole lentement... En face, sourire!

Fernan veut bien faire, il veut aider son poto. C'est compliqué, avec son ukulélé: cherchant à le poser, il trouve le dos d'Emilio. Mais quand Emilio se relève, le uk' tombe: impossible!
C'est parti et ça rigole - je pourrai pas tout relater.
A la fin, en tout cas, l'ingénieur (nom de code: PAPA) vient en aide aux deux Hôpiclowns.
Ils l'embrassent comme du bon pain, mais un appel de Zerfilie les informe qu'ils sont en retard pour leur cours de poterie. Précipitations, coup de vent, collisions, engueulade, embarras etc...
La porte glisse, il est 10h59, et ca repart, ailleurs.

Jacques Douplat alias Emilio







Hôpiclowns attache de l'importance à sa visibilité: il s'agit de faire connaître notre travail auprès des enfants et des adultes vivant des situations difficiles, et de revendiquer ainsi notre contribution à la qualité de vie au sein des hôpitaux et des institutions. Nous optons volontairement pour un mode d'intervention peu coûteux, afin que le maximum de dons aille directement aux bénéficiaires de notre action. Voici nos outils de communication.

#### journal Nez en +

Comme à l'accoutumée, deux « Nez en + » sont parus en 2019.

Au printemps, un spécial « Des clowns aux soins intensifs, c'est possible? »

A l'automne, un numéro centré sur la question : « Clown hospitalier, un vrai métier ? »

Envoyé à tous nos membres et donateurs, le journal est imprimé à 4700 exemplaires grâce à notre partenariat avec l'atelier d'impression de Clair Bois-Pinchat. Ces ateliers permettent à des adultes polyhandicapés de pratiquer une activité régulière.

#### newsletter

Notre newsletter a été envoyée à 435 personnes. Nous avons revu le design de celle-ci pour la rendre plus moderne et attrayante.

#### une feuille d'information

Destinée aux clowns et aux membres du comité, elle facilite la communication interne et permet à chacun-e d'être au mieux informé-e de l'ensemble des activités de l'association.

#### notre site internet

Régulièrement actualisé, il a été visité en 2019 par 35'979 personnes (www.hopiclowns.ch).

#### les réseaux sociaux

Nous avons diversifié et étendu notre communication à Instagram et LinkedIn.



#### Facebook

Nous y publions de nouveaux posts deux fois par semaine. Fin 2019, nous avions 3'378 amis (facebook.com/hopiclowns).



#### Instagram

Nous y publions de nouveaux posts une à deux fois par semaine. A ce jour nous avons 180 abonnés.



#### LinkedIn

Ce réseau permet de relayer des articles ciblés sur nos actions spécifiques.

#### produits dérivés

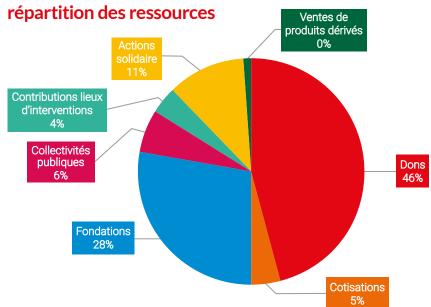
De nouveaux articles sont venus enrichir notre offre de produits dérivés: un kit de premier secours, un cahier de dessin avec photos des Hôpiclowns et des gourdes. Ces articles sont vendus sur nos stands périodiques et sur notre boutique en ligne (www.hopiclowns.ch).





En 2019, nous avons poursuivi nos efforts pour ouvrir de nouvelles portes auprès de potentiels donateurs. Rappelons que notre action est essentiellement financée par des dons provenant de fondations, d'entreprises, de collectivités publiques (communes) et de particuliers.





#### évolution de 2016 à 2019

MEMBRES	2016	2017	2018	2019
CHF 30 CHF 50 CHF 100 CHF 200 et plus Personnes morales	329 287 102 16 17	272 265 127 10 9	246 249 111 8 5	211 220 95 6 9
Total	751	683	619	541

DONATEURS	2016	2017	2018	2019
Physiques Morales Fondations Activités solidaires Collectivités publiques	1915 104 10 30 31	1813 111 18 50 40	2001 127 26 59 35	2021 116 33 45 43
Total	2090	2032	2248	2258





# liste des actions solidaires en 2019

- Alvean et Cargill
   Repas caritatif lors du Nouvel An Chinois
- Association des Locataires du Centre Commercial de Balexert Maquillage pour Halloween
- Barclays Bank Suisse SA
   Vente de pâtisseries
- Biodanza-Allières
   Cours de danse
- Centre commercial des Cygnes
   Emballage de cadeaux
- Conservatoire et jardin botaniques
   Symboles de Noël
- Galletet SACartes de vœux
- Gym Mixte de Bellevue
   Action annuelle
- Collaborateurs des HUG Action Badges
- Kiwanis Club Genève Métropole
   Vin chaud, Course de l'Escalade
- Ladies' Lunch
   Repas de soutien



- Les Flots Bleus
   Collecte de dons
- Pharmacie La Clef d'Arve
   Collecte de dons
- PolmunEvents
   Journée de soutien aux enfants malades
- Sandwicherie Amici
   Collecte de dons
- Séchaud Emilie
   Coupe de Noël
- Sidley Austin LLPSwiss Life ScienceLauch
- Event
   Soirée de lancement
- Villard LaurentCaves Ouvertes 2019



« À chaque situation correspond un scénario improvisé mais bien ficelé. Ils apportent de la lumière dans l'unité parfois bien obscure.

Ils ont toujours une attention particulière même pour les enfants qui seraient réticents à les recevoir.

Ils permettent un instant d'évasion en lien avec l'extérieur, un répit pour des parents parfois à court de distraction pour leurs bambins.

Bref, ils sont indispensables pour les enfants, les parents et les soignants!»

Infirmière à l'Hôpital des enfants









Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint Aux Membres de l'

#### Association Hôpiclowns Genève

duchosal berney sa

Mesdames, Messieurs,

rue du nant 8 case postale 6540 1211 Genève 6 t 058 234 92 00 f 058 234 92 11 En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de Association Hôpiclowns pour l'exercice 2019 arrêté au 31 décembre.

duchosalberney.ch

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'éléments nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Duchosal Berney SA

Caroline Jindra
Experte-réviseur agréée
Réviseur responsable

Philippe Lathion Expert-réviseur agréé

Genève, le 16 avril 2020 CJ/SM/19Z.083/A9

EXPERT Annexe : comptes annuels





#### comptes de résultats de l'exercice 2019

CRÉDIT	31.12.2019	31.12.2018
PRODUITS D'EXPLOITATION		
Cotisations et dons personnes physiques Cotisations et dons personnes morales Dons fondations Dons communes Manifestations promotionnelles Honoraires Ventes et autres produits Revenu de dons affectés Don unique - Ladies' Lunch	194'245.80 144'368.44 191'250.00 42'551.30 35'808.86 26'967.40 2'185.90 0.00 40'000.00	265'801.54 109'151.57 257'835.00 31'870.00 37'058.00 25'677.25 4'329.10 0.00 0.00
TOTAL DES PRODUITS D'EXPLOITATION	677'377.70	731'722.46
DÉBIT	31.12.2019	31.12.2018
CHARGES D'EXPLOITATION		
Charges de personnel Salaires et rémunérations de la compagnie Salaires et rémunérations de l'administration Charges sociales	360'859.35 86'504.15 100'200.40 <b>547'563.90</b>	355'089.05 84'082.80 96'827.91 <b>535'999.76</b>
Autres charges d'exploitation Honoraires interventions clownesques extérieurs Formation continue des clowns Supervisions, évaluation clowns Frais de personnel Matériel d'animation Café clowns, location salle et aménagement Loyer Assurances Frais de secrétariat et assemblées Télécommunications Frais de déplacements et représentation Cotisations Honoraires Communication promotion «Nez en +»	22'528.00 2'042.00 2'400.00 776.70 1'444.70 2'612.15 13'200.00 406.30 7'093.10 1'256.10 2'357.20 2'270.45 2'290.70 47'209.95	15'555.60 10'131.80 2'250.00 1'460.00 1'254.50 1'083.95 13'200.00 406.30 7'062.50 1'480.75 1'551.60 3'150.50 2'471.94 61'932.45
	107'887.90	122'991.92
TOTAL DES CHARGES D'EXPLOITATION	655'451.80	658'991.68
<b>RÉSULTAT D'EXPLOITATION AVANT INTÉRÊTS</b> Intérêts créanciers Frais financiers	<b>21'925.90</b> 14.10 -2'200.70	<b>72'790.78</b> 27.20 -2'115.43
RÉSULTAT DE L'EXERCICE	19'739.30	70'642.55







	bilair au 31 decembre 2017	
ACTIF	31.12.2019	31.12.2018
Actifs circulants		
Liquidités Actifs de régularisation	672'432.98 34'711.70	599'736.47 49'112.21
Total Actifs Circulants	707'144.68	648'848.68
TOTAL ACTIF	707'144.68	648'848.68
PASSIF	31.12.2019	31.12.2018
Capitaux Etrangers à Court terme Passifs transitoires Provisions Total capitaux Etranger à Long terme	47'825.95 7'636.35 55'462.30	9'269.25 7'636.35 16'905.60
Capitaux Etrangers à Long terme		
Fonds affectés	0.00	0.00
Total des fonds Etrangers	55'462.30	16'905.60
Capital au 1er janvier Résultat de l'exercice	631'943.08 19'739.30	561'300.53 70'642.55
Capital au 31 décembre	651'682.38	631'943.08
Total Fonds Propres	651'682.38	631'.943.08
TOTAL PASSIF	707'144.68	648'848.68





#### membres du comité

Présidente: Brigitte Rorive Feytmans → Directrice des finances, HUG

Vice-Présidente : Béatrice Cortellini → Psychologue spécialiste en psychothérapie FSP

Trésorière: Alma de Sero → Employée de banque, fondée de pouvoir, responsable relations clientèle

Membres:

**Laurence Lataillade** → Infirmière spécialiste clinique, directrice adjointe des soins HUG

**Serge Raval** → Retraité

Muriel Scolari → Assistante du directeur général HUG

**Ali Agraniou** → Consultant formation

Notre Marraine: Christiane Dawson → Ancienne Présidente de l'association Action Sabrina

Notre Parrain: ZEP → Auteur de bandes dessinées dont la plus connue est "Titeuf"

#### membres du comité d'honneur

Professeur Jean-Philippe Assal → Ancien Médecin Chef du Service d'enseignement thérapeutique pour maladies chroniques, HUG, Professeur Dominique Belli → Ancien Chef du département de l'enfant et de l'adolescent, HUG; Docteur Daivy Benador → Pédiatre, Hélène Bruller → Auteure de bandes dessinées, Howard Buten → Alias BUFFO, Clown, Henri Dès → Auteur, compositeur & interprète, Gérard L. Gobet → Ancien Directeur Général, HUG, Bernard Gruson → Ancien Directeur Général, HUG, Professeur André Kaelin → Médecin du service chirurgie orthopédique, Clinique des Grangettes, Alexandre Jollien → Écrivain & philosophe, Jacky Lagger → Auteur, compositeur & interprète, Massimo Lorenzi → Journaliste, Caroline Simonds → Directrice du Rire Médecin, Paris, Professeur Susanne Suter → Ancien Médecin-Chef du service de l'enfant et de l'adolescent. HUG

#### compagnie de 14 clowns

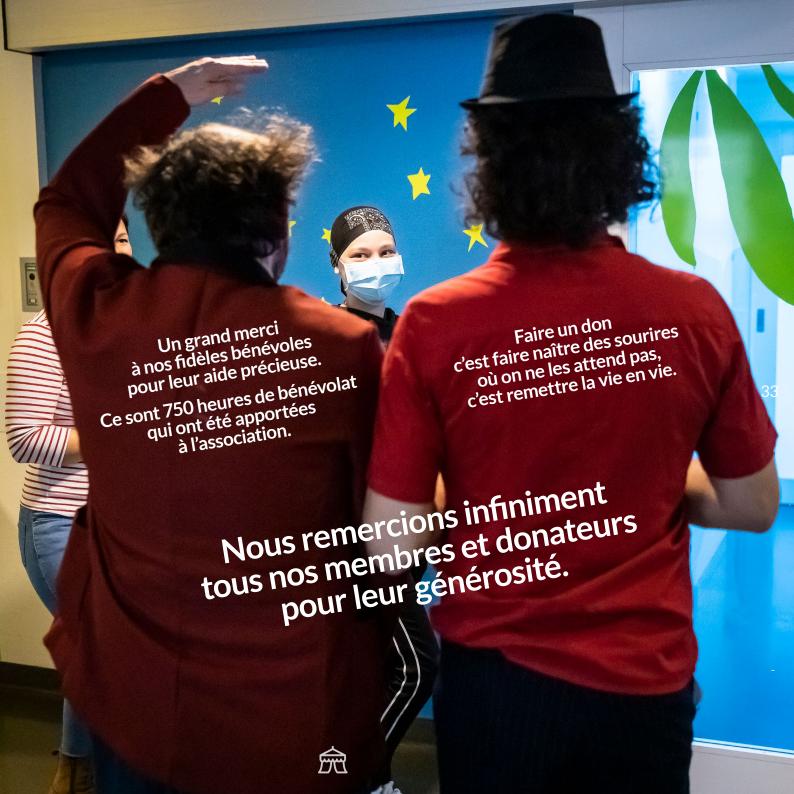
Hélène Beausoleil → alias Mme Berlingotte, Alain Chamard Bois → alias Ernest, Sandrine Chervet → alias Octavine, Isabelle Chillier → alias Mme Serpillette, Sébastien Cramer → alias Helvis Persil, Chantal Corpataux → alias Mlle Scarlette, Sylvie Daillot → alias Mlle Mozzarella, Jacques Douplat → alias Emilio, Maud Faucherre → alias Zerfilie Bulle, Anne Lanfranchi → alias Mme Sidonie, Aina Pedros Blat → alias Trompeta, Alexandre Vallet → alias Anatole, Hèctor Salvador Vicente → alias Saturnino, Christophe Magdinier → alias Fernan

#### groupe de coordination

Directrice: Anne Lanfranchi

Responsable des prestations : Hélène Beausoleil Secrétaire-Comptable : Sandrine Semon







#### fondations

Alfred Loppacher et Hélène Mettler

André Cyprien

Anita Chevalley

Assura

Bienfaisance du Groupe Pictet

Canisi

Charles Curtet pour les handicapés

Charles et Michelle Induni

Chrisalynos

Coromandel

David Bruderer

Dutmala

Exercices de l'Arquebuse

Fondation pour Genève - Fonds Georges Junod

Hirschmann – www.hirschmann-stiftung.ch

Jan Baron Mladota

Johann et Luzia Grässli

La Colombe

Lombard Odier - Fonds Jean Pastre

Madeleine

NAK Humanitas

Paul und Ida Rohner

Pierre et Claude Chessex

Pierre Mercier

Plein Vent, Emile, Marthe et Charlotte E. Rüphi

Professionnelle et sociale de Genève

#### collectivités publiques

Anières

Carouge

Chêne-Bourg

Chêne-Bougeries

Collex-Bossy

Collonge-Bellerive

Cologny

Confignon

Genève

Genthod

Grand-Saconnex

Jussy

Lancy

Meinier

Perly-Certoux

Plan-les-Ouates

Presinge

Puplinge

Satigny

Thônex

Versoix

Veyrier



#### groupes et entreprises

Alvean et Cargill International AGCV

APFF Institut Florimont

Association des retraités de la BCGE

Association PromOrgane

Banque Cantonale Genevoise

Banque Pictet et Cie SA

Barclays Bank Suisse SA

Biodanza Allières

Borga Toitures SA

Boulangerie Industrielle SA

Blal Sidrik

Capital Group Companies Global

Caragnano SA

Conservatoire et jardin botaniques de la Ville

de Genève

Ecole Micheli-du-Crest

Ecole Moser

Ecole Saint-Antoine

Entraide Paroisse Protestante de Cologny

Force Promotion SA

Galletet SA

Gatto SA

Ladies' Lunch

La Demi-Douille

Leicosa SA

Les Flots Bleus

Lions Club Genève-Rhône

Mavala SA

Mission Catholique de la Langue Française

MS Services SA

Perseverance - Loge maçonnique

Personnel des HUG

PromOrgane

Sidley Austin LLP

Skyline Trading AG

Société Coopérative Migros-Genève

Société coopérative d'habitation Coprolo Croix-

de-Rozon

Société des cafetiers

Société Privée de Gérance SA

Socotab Frana SA

Swiss Ambulance Rescue Genève SA

Union des Paysannes et Femmes Rurales de

Bernex

Union des Paysannes et Femmes Rurales de

Jussy

Villard Laurent - caves ouvertes

Vitol SA

Vulliez SA



## et les institutions avec qui nous travaillons

Les Hôpitaux Universitaires de Genève, le Centre de Rééducation et d'Enseignement de la Roseraie, les Foyers Clair Bois-Pinchat et Gradelle, l'Etablissement Médico-Social Happy Days et les Centres d'hébergement collectif d'Anières et des Tattes (Hospice Général).





# faire undon hôpiclowns

Banque Cantonale de Genève Compte 5029.71.24

CH94 0078 8000 0502 9712 4 **IBAN** 

ou

**CCP** 17-488126-1

> Avenue Sainte-Clotilde 9 CH-1205 Genève

+41 (0)22 733 92 27 contact@hopiclowns.ch www.hopiclowns.ch

Suivez-nous sur









EFHCO approved professional hospital clown organization



